

Montageanleitung
Fitting instructions
Instruction de montage

STRAUB-PLAST-PRO




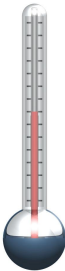
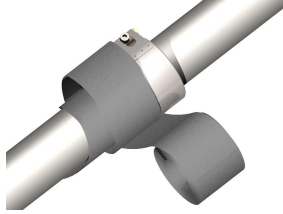

STRAUB-PLAST-PRO - Axial zugfestes Komplettsystem für die schnelle und einfache Verbindung von Druckrohren aus Polyethylen (PE) in der Dimensionierung SDR 11 (63.0 mm – 110.0 mm, PN16) und SDR 17 (>110.0 mm – 355.0 mm, PN10) für die Verwendung in der Wasserversorgung, Druckentwässerung, Industrie und im Deponiebau.

STRAUB-PLAST-PRO - Axially restrained full set allowing a quick and simple installation of pressure pipes made of polyethylene (PE). The full sets are available for pipes in dimension SDR 11 (63.0 mm–110.0 mm, PN16) and SDR 17(>110.0 mm – 355.0 mm, PN10). STRAUB-PLAST-PRO is particularly suitable for water, waste water, industrial plants and maintenance applications

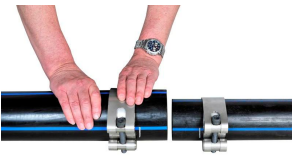


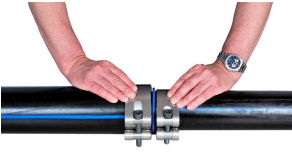

STRAUB-PLAST-PRO – Système complet axial autobuté qui permet de raccorder rapidement et facilement des tubes de pression en polyéthylène (PE) dans les dimensions SDR11 (63.0 mm – 110.0 mm; PN16) et SDR17 (>110.0 mm – 355.0 mm; PN10). Il a été conçu particulièrement pour les domaines de la distribution d'eau, de l'assainissement sous pression, de l'industrie et de la construction de décharges.

STRAUB Werke AG, Straubstrasse 13, CH-7323 Wangs/ Switzerland

Tel. +41 81 725 41 00 / Fax +41 81 725 41 01 / straub@straub.ch / www.straub.ch

	DEUTSCH	ENGLISH	FRANCAIS
STRAUB-PLAST-PRO	Komplettsystem für das kraftschlüssige Innenverbinden von PE80 und PE100 Rohren.	Axially restrained full set for the installation of pressure pipes PE80 und PE100	Système complet pour le raccordement interne par ancrage axial des tubes en PE80 et PE100.
	Betriebsdruck bei 20°C Verbinder für Rohre SDR11: 16 bar für Rohre SDR17: 10 bar Prüfdruck bei 20°C 1.5 x Betriebsdruck	Working pressure at 20°C Connection for Pipes SDR 11: 16 bar Pipes SDR 17: 10 bar Test pressure at 20°C 1.5 x working pressure	Pression de service à 20°C Raccord pour tubes SDR11: 16 bars pour tubes SDR17: 10 bars Pression de contrôle à 20°C 1,5 x pression de service
	Montagetemperatur -5°C bis +40°C Betriebstemperatur -5°C bis +40°C Bei dauerhaften Temperaturen über 20°C, gelten die maximalen Betriebsdrücke gemäss DIN8074 .	Installation temperature -5°C up to 40°C Working temperature -5°C up to 40°C If the temperatures will be constantly higher than 20°C, the max. working pressures according to DIN8074 have to be observed.	Température de montage -5 C à +40°C Température de service -5 C à +40°C En cas de températures supérieures à 20°C pendant une période prolongée, tenir compte des pressions de service maximales selon DIN8074 .
	Korrosionsschutz Bei Korrosionsgefahr für sicheren Schutz im Langzeiteinsatz Schrumpfmuffen oder Korrosionsschutzbänder verwenden.	Protection against corrosion For a long lasting protection of the product, we recommend to use shrinking sleeves or corrosion protection tape.	Protection anticorrosion En cas de risque de corrosion, pour une protection fiable en cas d'utilisation prolongée, utiliser des manchons frettés ou des bandes anticorrosion.
	Anwendung Nur auf PE-Rohren nach EN12201-2 / DIN8074. Anwendung auf andere Kunststoffrohrmaterialien nur nach Rücksprache mit Straub Werke AG. Es können Durchmesserunterschiede analog der Rohrtoleranz gemäss EN12201-2 / DIN8074 verbunden werden.	Application Only for PE pipes according to EN12201-2 / DIN8074. Installation on all other plastic pipes tubes, after consultation with Straub Werke AG only. Connection of plastic pipes with diameter differences (pipe tolerances) according to EN12201-2 / DIN8074.	Application Exclusivement pour tubes en PE selon EN12201-2 / DIN8074. Application sur d'autres matériaux plastiques uniquement après consultation de la société Straub Werke AG. Des différences de diamètre en conformité avec la tolérance appliquée aux tubes selon EN12201-2 / DIN8074 peuvent être raccordées.

**Montagebeispiel STRAUB-PLAST-PRO R Reduzierung
 Installation example STRAUB-PLAST-PRO R Reducer
 Exemple de montage STRAUB-PLAST-PRO R Réduction**

	<i>DEUTSCH</i>	<i>ENGLISH</i>	<i>FRANCAIS</i>
	Die Schellen über die beiden Rohre schieben.	Slide the connectors over both pipes.	Pousser les colliers sur les tubes à raccorder.
	Die Reduktion bis zum Anschlag in das Rohrende einschieben.	Push the reducer into the first tube until it stops	Pousser la réduction jusqu'à la butée dans l'extrémité du tube.
	Zweites Rohr bis zum Anschlag auf die Reduktion schieben.	Push the tubes together as far as they will go.	Pousser le deuxième tube jusqu'à la butée sur la réduction.
	Schelle bündig mit den Rohrenden positionieren.	Align the connectors to the pipe ends.	Positionner les colliers pour les faire affleurer avec les extrémités de tubes
	Schrauben mit dem Drehmomentschlüssel auf das vorgegebene Drehmoment anziehen.	Tighten the locking bolts alternately with a torque wrench to the final torque rate indicated on the label of the connector.	Serrer les vis avec la clé dynamométrique selon le couple de serrage indiqué

Bemerkung: Der Montagevorgang ist derselbe für Verbinder, Reduzierung, Bogen und T-Stück
 Remark: The installation process will be the same for couplers, reducers, elbow, equal tees.
 Remarque: le procédé de montage est le même pour les connecteurs, réductions, coudes ou pièces en T.